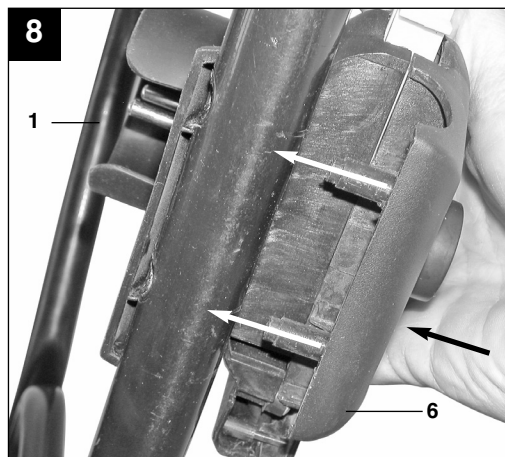
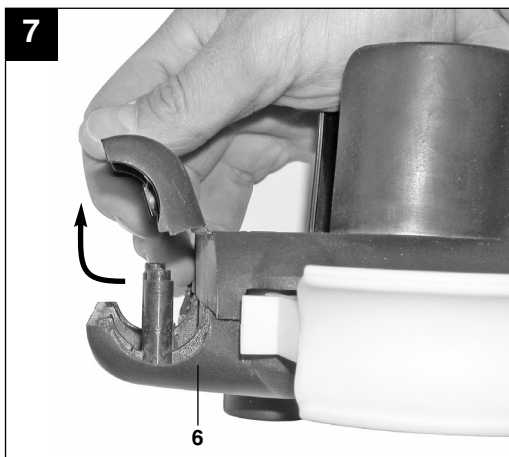
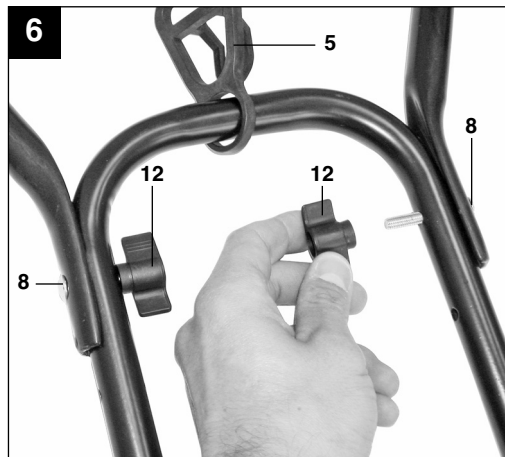
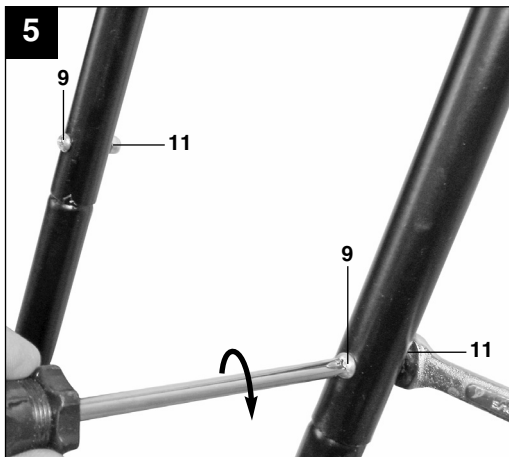
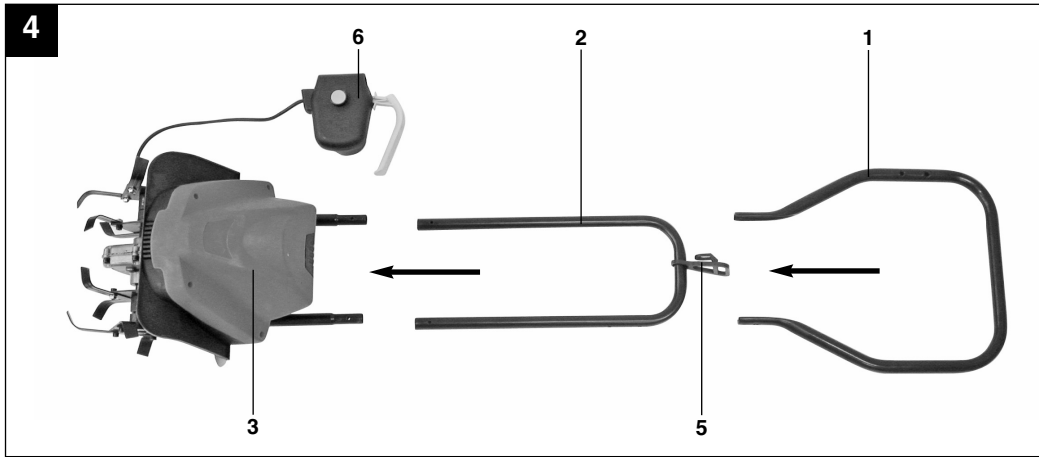
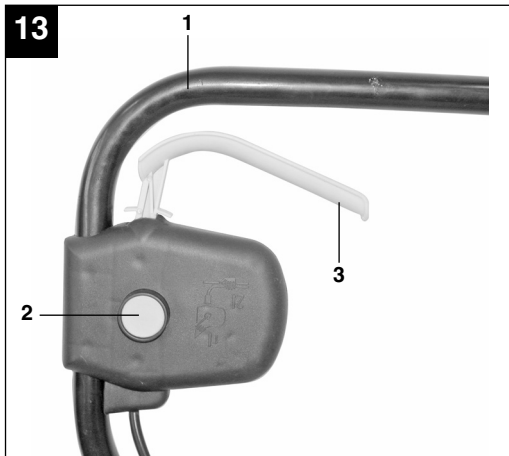
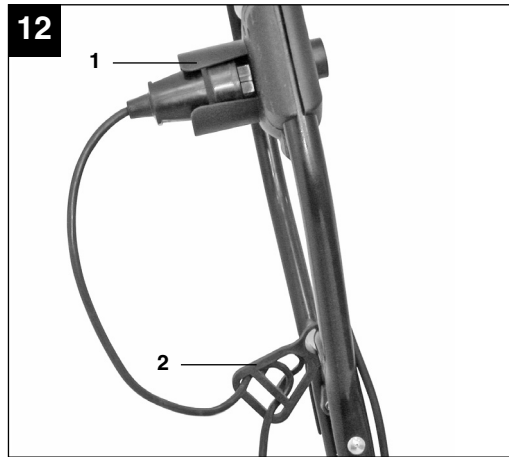
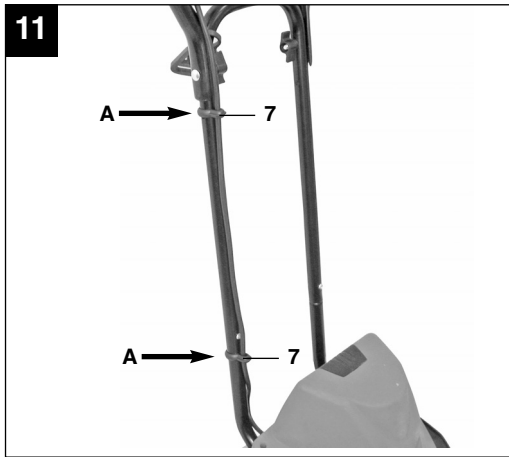
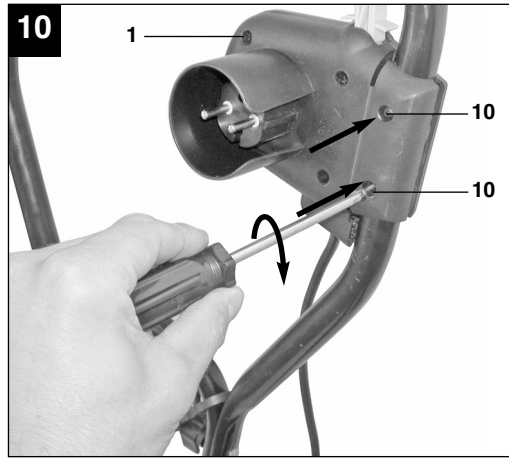
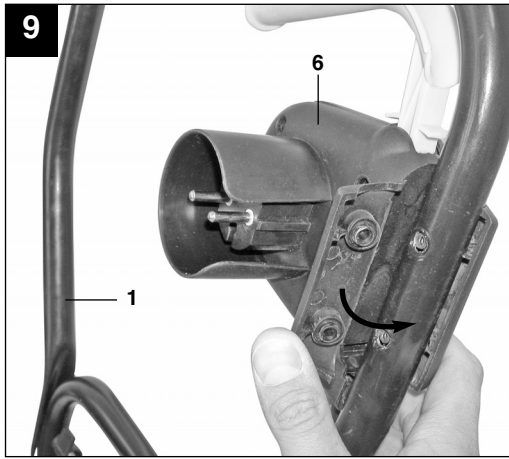


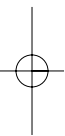
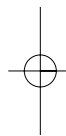
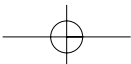


- ☞ Před uvedením do provozu si přečíst návod k obsluze a bezpečnostní předpisy a oboje dodržovat.
- ☞ Pred uvedením do prevádzky si prečítajte a dodržiavajte návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny.





Obsah

1. Všeobecné bezpečnostní pokyny
 2. Uspořádání a součásti dodávky
 3. Použití v souladu s určením
 4. Obsluha
 5. Sestavení
 6. Spuštění kultivátoru
 7. Tipy pro správnou obsluhu
 8. Údržba, péče a skladování
 9. Výměna nožů kultivátoru
 10. Objednávání náhradních dílů
 11. Technická data
 12. Průvodce řešením problémů
- 
- 
- 

Balení

Aby se zabránilo možnému poškození během dopravy, je jednotka dodávána v obalu. Obal je vyroben z přírodního materiálu a může být proto opětne použit nebo recyklován.

Při používání zařízení musí být dodržováno několik bezpečnostních opatření, aby nedocházelo ke zraněním a škodám.

- Přečtěte si pečlivě provozní pokyny a dodržujte je. Je důležité projít tyto pokyny, abyste se seznámili se zařízením, jeho správným používáním a bezpečnostními pokyny.
- Uložte tento návod na bezpečném místě, aby jej bylo možné stále používat.
- Pokud předáte zařízení jiné osobě, předejte jí rovněž tyto pokyny.

Neručíme za škody nebo úrazy vznikající nedodržováním těchto pokynů.**1. Všeobecné bezpečnostní pokyny**

Všeobecné bezpečnostní pokyny a vysvětlení informačních symbolů je uvedeno v příložené příručce.

2. Uspořádání a součásti dodávky (Viz Obr. 1-3)

1. Horní díl držadla
2. Spodní díl držadla
3. Motorová jednotka
4. Kultivační nože
5. Svorka odlehčení tahu kabelu
6. Dvouruční bezpečnostní spínač
7. Příchytka kabelu napájení
8. 2x šroub pro montáž horního dílu držadla
9. 2x šroub pro montáž spodního dílu držadla
10. 2x šroub pro připevnění dvouručního bezpečnostního spínače
11. 2x matka M6
12. 2x křídlová matka

3. Použití v souladu s určením

Toto zařízení je navrženo pro prokypřování – kultivaci půdy (například zahradní záhony). Zajistěte dodržování omezení uvedených v bezpečnostních pokynech.

4. Obsluha**Napájení**

Zařízení může být zapojeno do jakékoliv zásuvky (střídavý proud o napětí 230 Voltů / 50 Hz). Avšak zásuvky musí být vybaveny zemnicím kolíkem a musí být chráněny 16 A jističem. A navíc musí být použit proudový chránič se jmenovitým reziduálním proudem max. 30 mA !

Napájecí kabel zařízení

Prosím používejte pouze nepoškozené napájecí kabely. Celková délka přívodního vedení by neměla přesahovat 50 metrů; delší přívod snižuje výkon elektrického motoru. Napájecí kabel musí mít průřez 3 x 1.5 mm². Izolační pláště takových zařízení bývají často poškozeny. Některými příčinami tohoto jsou:

- Popraskání způsobené přílišným stářím izolace
- Zauzlování způsobené nesprávným dotažením nebo vedením napájecího kabelu

Ačkoliv napájecí kabely s poškozeným izolačním pláštěm představují smrtelné riziko, někteří lidé je stále používají. Nedělejte takovou chybu! Kabely, zástrčky a zásuvky musí vyhovovat požadavkům, jejichž přehled je uveden níže. Napájecí kabely pro připojení stroje musí mít gumový izolační plášť. Napájecí kabel musí být minimálně 3-žilový typu HO5RN-F. Toto typové označení musí být vyznačeno někde na napájecím kabelu. Kupujte pouze kabely takto označené! Zástrčky a zásuvky napájecích kabelů musí být gumové a s krytím proti stékající vodě. Existuje limit, jak dlouhé mohou být napájecí kabely. Delší napájecí kabely vyžadují větší průřez vodičů. Napájecí kabely a přívodní vedení musí být pravidelně kontrolovány, nejsou-li poškozeny. Před kontrolou zajistěte, aby vedení nebylo pod proudem. Kompletně vymotejte napájecí kabel. Rovněž zkontrolujte

přípojné body kabelu (zástrčky a zásuvky)
z hlediska překroucení.

Zařízení je navrženo pro domácí použití, tj. doma
a na zahrádkách.

Provozní pokyny dodávané výrobcem musí být
uschovány a musí být používány, aby se
zajistilo správné používání a údržba stroje. Tyto
pokyny obsahují hodnotné informace a podmínky
provozu.

Z bezpečnostních důvodů nemá být tento stroj
používán jako hnací jednotka jiných nástrojů
nebo nástavců žádného druhu.

5. Sestavení (Obr. 4-11)

Rozložte na zem motorovou jednotku a držadly
v pořadí podle obr. 4.

Důležité.

Nezapomeňte nasunout svorku odlehčení tahu
kabelu (Obr. 6/Položka 5) na spodní díl držadla.
Nasaďte spodní díl držadla na úchyty a
dotáhněte tyto dvě komponenty k sobě (Obr. 5).
Nyní připevněte horní díl držadla ke spodnímu
(Obr. 6). Nainstalujte 2-ruční bezpečnostní
spínač dle Obr. 7-10. Kabel připevněte pomocí
dodaných příchytek (Obr. 11/A)

6. Spuštění kultivátoru

Zapojte kabel napájení stroje do zásuvky (Obr.
12/Položka 1) a protáhněte kabel svorkou
odlehčovače tahu (Obr. 12/Položka 2).

Důležité!

Pro zabránění nechtěného spuštění je stroj
vybaven na držadle (Obr. 13/Položka 1)
dvoubodovým spínačem (Obr. 13/Položka 2),
který musí být stisknut před tím, než lze
přitáhnout spouštěcí páčku (Obr. 13/Položka 3).
Pokud je páčka uvolněna, stroj se zastaví.
Zopakujte tento postup několikrát, abyste se
přesvědčili, že váš stroj správně funguje. Před
prováděním jakékoliv opravy nebo údržby stroje
se přesvědčte, že nože kultivátoru se neotáčejí a
napájení je vypojeno.

Vždy zajistěte udržení bezpečné vzdálenosti
uživatele od stroje (zajištěno dlouhým držadlem).
Zvláště opatrní buďte při změně směru na
svazích a úbočích. Dbejte na stabilní postoj a
noste pevnou neklouzavou obuv a dlouhé
kalhoty. Vždy půdu zpracovávejte po vrstevnici
(ne nahoru a dolů).

Dbejte zvýšené pozornosti při vracení se a
tažení stroje (nebezpečí klopýtnutí).

7. Tipy pro správnou obsluhu

Umístěte stroj před plochu, kterou chcete zkypřit
a před tím, než jej zapnete, uchopte jej před
sebou velmi pevně za držadlo. Převedte
kultivátor přes plochu.

Pro dosažení dobrého zkypření půdy vždy
zajistěte, abyste kultivátor vedli v přímých liniích,
kdykoliv je to možné. Přitom by se provzdušněné
pásy měly překrývat o několik centimetrů, aby
nezbývaly nezkyplené pásy. Při dojetí ke konci
plochy, kterou chcete zkypřit, ihned vypněte
motor. Motor musí být vypnut, když stroj zdviháte
(například při změně směru).

Udržujte spodní část stroje čistou a odstraňujte
ulpěnou zeminu. Nánosy zeminy činí spuštění
stroje těžším a snižují pracovní hloubku
prokypření. Na svažitých terénech pracujte
kolmo ke svahu. Před tím, než začnete provádět
jakoukoliv kontrolu nožů kultivátoru, stroj musí
být vypnut a kabel napájení vypojen ze zásuvky.

Důležité!

Nože kultivátoru se otáčí ještě několik sekund po
vypnutí motoru. Nikdy se nepokoušejte je ručně
zastavit. V případě, že rotující nože zachytí
nějaký předmět, okamžitě stroj vypněte a
vyčkejte, dokud se nože zcela nezastaví. Potom
zkontrolujte stav nožů. Vyměňte podle potřeby
díly, pokud jsou poškozeny.

Položte kabel napájení na zem před vývod
zobrazený na obr. 8. Pracujte směrem od tohoto
vývodu nebo kabelu a zajistěte, aby kabel
napájení byl vždy vlečen po zkyplené zemi, což
zabrání přejetí nožů kultivátoru přes kabel.

8. Údržba, péče a skladování

Údržba a čištění stroje, stejně jako odmontování bezpečnostních zařízení, může být prováděno pouze při vypnutém motoru a vypojeném kabelu napájení. Opatřené nebo poškozené kultivační nože by měly být měněny pouze školeným profesionálem.

Nečistěte nástroj tekoucí vodou a už vůbec ne hadicí s tlakovou vodou.

Zajistěte stálé a dostatečné dotažení všech montážních komponent (tj. šroubů a matic atd.), aby stroj mohl být vždy bezpečně obsluhován.

Zařízení skladujte v suché místnosti. Veškeré kovové součásti by měly být očištěny a potřeny olejem, aby byla zajištěna dlouhá životnost. Nejlepšího výsledku dosáhnete, budete-li čistit plastové díly stroje kartáčem nebo hadrem. Pro odstraňování nečistoty nepoužívejte žádná rozpouštědla.

Na konci sezóny proveďte celkovou prohlídku stroje a odstraňte veškeré nečistoty, které se mohly nahromadit. Na začátku každé sezóny se ujistěte o provedení kontroly stavu stroje. Pokud je zapotřebí něco opravit, prosím kontaktujte naše zákaznické servisní centrum.

9. Výměna nožů kultivátoru

Z bezpečnostních důvodů doporučujeme ponechat výměnu nožů na školeném profesionálovi.

Důležité!

Používejte pracovní rukavice. Používejte pouze originální náhradní díly, jinak nemůže být garantována funkčnost a bezpečnost stroje.

10. Objednávání náhradních dílů

Při objednávání náhradních dílů prosím uveďte následující data:

- Druh stroje
- Typové číslo stroje
- Výrobní číslo stroje
- Číslo dílu, který je požadován

11. Technická data

Napětí	230V ~ 50Hz
Příkon	750 W
Pracovní záběr	30 cm
Průměr nožů	22 cm
Otáčky naprázdno	400 ot/min
Počet nožů	4 kusy
L _{PA} hladina hluku	70 dB(A)
L _{WA} nejvyšší hladina hluku	93 dB(A)
Víbrace na držadle	ahv ≤ 2.5 m/s ²

12. Průvodce řešením problémů

Závada	Možná příčina	Náprava
Motor se nerozeběhne	a) Nejde proud do zásuvky b) Vadný kabel c) Vadný spínač/blok zásuvky d) Přerušeny kontakty motoru nebo kondensátoru e) Příliš velká pracovní hloubka	a) Zkontrolujte napájecí kabel a jistič b) Zkontrolujte c) Servisní dílnou d) Servisní dílnou e) Snižte pracovní hloubku
Výkon motoru klesá	a) Půda je příliš těžká b) Nože jsou velmi opotřebené	a) Upravte pracovní hloubku b) Vyměňte pracovní nože

Důležité upozornění!

Motor je pro ochranu vybaven tepelnou pojistkou, která vypne stroj při přetížení a zapne opět automaticky po krátké době nutné pro ochlazení.

Obsah

1. Všeobecné bezpečnostné pokyny
2. Usporiadanie a súčasti dodávky
3. Použitie v súlade s určením
4. Obsluha
5. Zostavenie
6. Spustenie kultivátora
7. Tipy na správnu obsluhu
8. Údržba, starostlivosť a skladovanie
9. Výmena nožov kultivátora
10. Objednávanie náhradných dielcov
11. Technické dáta
12. Sprievodca riešením problémov

Balenie

Aby sa zabránilo možnému poškodeniu počas dopravy, je jednotka dodávaná v obale. Obal je vyrobený z prírodného materiálu a môže byť preto opätovne použitý alebo recyklovaný.

Pri používaní zariadenia musí byť dodržovaných niekoľko bezpečnostných opatrení, aby nedochádzalo ku zraneniam a škodám.

- Prečítajte si starostlivo prevádzkové pokyny a dodržujte ich. Je dôležité prejsť si tieto pokyny, aby ste sa zoznámili so zariadením, jeho správnym používaním a bezpečnostnými pokynmi.
- Uložte tento návod na bezpečnom mieste, aby ho bolo možné stále používať.
- Ak predáte zariadenie inej osobe, odovzdajte jej tiež tieto pokyny.

Neručíme za škody alebo úrazy vznikajúce nedodržaním týchto pokynov.

1. Všeobecné bezpečnostné pokyny

Všeobecné bezpečnostné pokyny a vysvetlenie informačných symbolov sú uvedené v priloženej príručke.

2. Usporiadanie a súčasti dodávky (Vid' obr. 1 - 3)

1. Horný diel držadla
2. Spodný diel držadla
3. Motorová jednotka
4. Kultivačné nože
5. Svorka odľahčenia ťahu kábla
6. Dvojručný bezpečnostný spínač
7. Príchytky kábla napájania
8. 2x skrutka na montáž horného dielu držadla
9. 2x skrutka na montáž spodného dielu držadla
10. 2x skrutka na pripevnenie dvojručného bezpečnostného spínača
11. 2x matica M6
12. 2x krídlová matica

3. Použitie v súlade s určením

Toto zariadenie je navrhnuté na prekyprovanie – kultiváciu pôdy (napríklad záhradné záhony). Zaisťte dodržiavanie obmedzení uvedených v bezpečnostných pokynoch.

4. Obsluha**Napájanie**

Zariadenie môže byť zapojené do akejkoľvek zásuvky (striedavý prúd s napätím 230 Voltov / 50 Hz). Avšak zásuvky musia byť vybavené uzemňovacím kolíkom a musia byť chránené 16 A ističom. A navyše musí byť použitý prúdový chránič s menovitým reziduálnym prúdom max. 30 mA!

Napájací kábel zariadenia

Prosím používajte iba nepoškodené napájacie káble. Celková dĺžka prívodného vedenia by nemala presahovať 50 metrov; dlhší prívod zníži výkon elektrického motora. Napájací kábel musí mať prierez 3 x 1.5 mm². Izolačné plášte takých zariadení bývajú často poškodené. Niektorými príčinami tohto sú:

- Popraskanie spôsobené príliš vysokým vekom izolácie
- Zauzľovanie spôsobené nesprávnym dotiahnutím alebo vedením napájacieho kábla

Aj keď napájacie káble s poškodeným izolačným plášťom predstavujú smrteľné riziko, niektorí ľudia ich stále používajú. Nerobte takú chybu! Káble, zástrčky a zásuvky musia vyhovovať požiadavkám, ktorých prehľad je uvedený nižšie. Napájacie káble na pripojenie stroja musia mať gumový izolačný plášť. Napájací kábel musí byť minimálne 3-žilový typu HO5RN-F. Toto typové označenie musí byť vyznačené niekde na napájacom kábli. Kupujte iba káble takto označené! Zástrčky a zásuvky napájacích káblov musia byť gumové a s krytím proti stekajúcej vode. Existuje limit, aké dlhé môžu byť napájacie káble. Dlhšie napájacie káble vyžadujú väčší prierez vodičov. Napájacie káble a prívodné vedenie musia byť pravidelne kontrolované, či nie sú poškodené. Pred kontrolou zaistíte, aby

vedenie nebolo pod prúdom. Kompletne vymotajte napájací kábel. Tiež skontrolujte prípojné body kábla (zástrčky a zásuvky) z hľadiska prekrytí.

Zariadenie je navrhnuté pre domáce použitie, t. j. doma a na záhradkách.

Prevádzkové pokyny dodávané výrobcom musia byť uschované a musia byť používané, aby sa zaistilo správne používanie a údržba stroja. Tieto pokyny obsahujú hodnotné informácie a podmienky prevádzky.

Z bezpečnostných dôvodov nemá byť tento stroj používaný ako hnacia jednotka iných nástrojov alebo nadstavcov žiadneho druhu.

5. Zostavenie (Obr. 4-11)

Rozložte na zem motorovú jednotku a držadlá v poradí podľa obr. 4.

Dôležité.

Nezabudnite nasunúť svorku odľahčenia ťahu kábla (Obr. 6/Položka 5) na spodný diel držadla. Nasadte spodný diel držadla na príchytky a dotiahnite tieto dva komponenty k sebe (Obr. 5). Teraz pripevnite horný diel držadla ku spodnému (Obr. 6). Nainštalujte 2-ručný bezpečnostný spínač podľa obr. 7-10. Kábel pripevnite pomocou dodaných príchytiek (Obr. 11/A).

6. Spustenie kultivátora

Zapojte kábel napájania stroja do zásuvky (Obr. 12/Položka 1) a pretiahnite kábel svorkou odľahčovača ťahu (Obr. 12/Položka 2).

Dôležité!

Pre zabránenie nechceného spustenia je stroj vybavený na držadle (Obr. 13/Položka 1) dvojbodovým spínačom (Obr. 13/Položka 2), ktorý musí byť stlačený pred tým, než je možné pritiahnúť spúšťaciu páčku (Obr. 13/Položka 3). Ak je páčka uvoľnená, stroj sa zastaví. Zopakujte tento postup niekoľkokrát, aby ste sa presvedčili, že váš stroj správne funguje. Pred vykonávaním

akejkoľvek opravy alebo údržby stroja sa presvedčte, že nože kultivátora sa neotáčajú a napájanie je vypojené.

Vždy zaistite udržanie bezpečnej vzdialenosti užívateľa od stroja (zaistené dlhým držadlom). Obzvlášť opatrní buďte pri zmene smeru na svahoch a úbočiach. Dbajte na stabilný postoj a nosite pevnú nekĺzavú obuv a dlhé nohavice. Vždy pôdu spracovávajte po vrstevnici (nie hore a dolu).

Dbajte na zvýšenú pozornosť pri vracaní sa a ťahaní stroja (nebezpečenstvo zakopnutia).

7. Tipy na správnu obsluhu

Umiestnite stroj pred plochu, ktorú chcete skypriť a pred tým, než ho zapnete, uchopte ho pred sebou veľmi pevne za držadlo. Preveďte kultivátor cez plochu.

Pre dosiahnutie dobrého skyprenia pôdy vždy zaistite, aby ste kultivátor viedli v priamych líniách, kedykoľvek je to možné. Pritom by sa prevzdušené pásy mali prekryvať o niekoľko centimetrov, aby nezostávali neskypené pásy. Pri dôjdení ku koncu plochy, ktorú chcete skypriť, ihneď vypnite motor. Motor musí byť vypnutý, keď stroj zdvíhate (napríklad pri zmene smeru).

Udržujte spodnú časť stroja čistú a odstraňujte nalepenú zeminu. Nánosy zeminy robia spustenie stroja ťažším a znižujú pracovnú hĺbku prekypenia. Na svahovitých terénoch pracujte kolmo ku svahu. Pred tým, než začnete vykonávať akúkoľvek kontrolu nožov kultivátora, stroj musí byť vypnutý a kábel napájania vypojený zo zásuvky.

Dôležité!

Nože kultivátora sa otáčajú ešte niekoľko sekúnd po vypnutí motora. Nikdy sa nepokúšajte ich ručne zastaviť. V prípade, že rotujúce nože zachytia nejaký predmet, okamžite stroj vypnite a vyčkajte, kým sa nože celkom nezastavia. Potom skontrolujte stav nožov. Vymeňte podľa potreby dielce, ak sú poškodené.

Položte kábel napájania na zem pred vývod zobrazený na obr. 8. Pracujte smerom od tohto vývodu alebo kábľa a zaistíte, aby kábel napájania bol vždy vlečený po skyprenej zemi, čo zabráni prejdeniu nožov kultivátora cez kábel.

8. Údržba, starostlivosť a skladovanie

Údržba a čistenie stroja, rovnako ako odmontovanie bezpečnostných zariadení, môže byť vykonávané iba pri vypnutom motore a vypojenom kábli napájania. Opotrebované alebo poškodené kultivačné nože by mali byť menené iba školeným profesionálom.

Nečistite nástroj tečúcou vodou a už vôbec nie hadicou s tlakovou vodou.

Zaistite stále a dostatočné dotiahnutie všetkých montážnych komponentov (t. j. skrutiek a matic, atď.), aby stroj mohol byť vždy bezpečne obsluhovaný.

Zariadenie skladujte v suchej miestnosti. Všetky kovové súčasti by mali byť očistené a potreté olejom, aby bola zaistená dlhá životnosť. Najlepší výsledok dosiahnete, ak budete čistiť plastové dielce stroja kefou alebo handrou. Na odstraňovanie nečistoty nepoužívajte žiadne rozpúšťadlá.

Na konci sezóny vykonajte celkovú prehliadku stroja a odstráňte všetky nečistoty, ktoré sa mohli nahromadiť. Na začiatku každej sezóny sa uistite o vykonaní kontroly stavu stroja. Ak je potrebné niečo opraviť, prosím kontaktujte naše zákaznicke servisné centrum.

9. Výmena nožov kultivátora

Z bezpečnostných dôvodov odporúčame ponechať výmenu nožov na školeného profesionála.

Dôležité!

Používajte pracovné rukavice. Používajte iba originálne náhradné dielce, inak nemôže byť garantovaná funkčnosť a bezpečnosť stroja.

10. Objednávanie náhradných dielcov

Pri objednávaní náhradných dielcov prosím uveďte nasledujúce dáta:

- Druh stroja
- Typové číslo stroja
- Výrobné číslo stroja
- Číslo dielca, ktorý je požadovaný

11. Technické dáta

Napätie:	230 V ~ 50 Hz
Príkonnosť:	750 W
Pracovný záber:	30 cm
Priemer nožov:	22 cm
Otáčky naprázdno:	400 ot/min
Počet nožov:	4 kusy
L _{PA} hladina hluku:	70 dB(A)
L _{WA} najvyššia hladina hluku:	93 dB(A)
Vibrácie na drážadle:	ahv ≤ 2.5 m/s ²

12. Sprievodca riešením problémov

Porucha	Možná príčina	Náprava
Motor sa nerozbehne	a) Nejde prúd do zásuvky b) Chybný kábel c) Chybný spínač/blok zásuvky d) Prerušené kontakty motora alebo kondenzátora e) Príliš veľká pracovná hĺbka	a) Skontrolujte napájací kábel a istič b) Skontrolujte c) Servisnou dielňou d) Servisnou dielňou e) Znížte pracovnú hĺbku
Výkon motora klesá	a) Pôda je príliš ťažká b) Nože sú veľmi opotrebované	a) Upravte pracovnú hĺbku b) Vymeňte pracovné nože

Dôležité upozornenie!

Motor je pre ochranu vybavený tepelnou poistkou, ktorá vypne stroj pri preťažení a zapne opäť automaticky po krátkom čase nutnom na ochladenie.



Konformitätserklärung

ISC-GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar

D erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
GB declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article
F déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
NL verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel
E declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
P declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
S förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
FIN ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotteelle
N erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkel
HR заявляє о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС
HR izjavljuje sljedeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikl.
RO declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul.
TR ürün ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açikla masını sunar.
GR δηλώνει την αλόουθη συμφώνια σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπο για το προϊόν


C dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
DK attesterer følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt
CZ prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.
H a következő konformitást jelenti ki a termékerekre vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint
SK pojasňuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.
PL deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
SK vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok.
HR декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.
HR заявляє про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами, чинними для даного товару
ES deklareerib vastavuse järgnevalele EL direktiivi dele ja normidele
LT deklaruoja atitiktį pagal ES direktyvas ir normas straipsniui
RO izjavljuje sledeći konformitet u skladu s odredbom EZ i normama za artikl
LV Atbilstības sertifikāts apliecina zemāk minēto preču atbilstību ES direktīvām un standartiem
IS Samræmisýfirlýsing staðfestir eftirfarandi samræmi samkvæmt reglum Evrópubandalagsins og stöðlum fyrir vörur


Elektro-Bodenhacke BG-RT 7530

<input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EC	<input type="checkbox"/> 87/404/EEC	
<input checked="" type="checkbox"/> 2006/95/EC	<input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EC	
<input type="checkbox"/> 97/23/EC	<input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EG_2005/88/EC:	L _{wm} = 91 dB; L _{wa} = 93 dB P = 0,75 kW; Ø = 22 cm
<input checked="" type="checkbox"/> 2004/108/EC	<input type="checkbox"/> 95/54/EC:	
<input type="checkbox"/> 90/396/EEC	<input type="checkbox"/> 97/68/EC:	
<input type="checkbox"/> 89/686/EEC		

EN 60335-1; EN 709; EN 55014-1;
 EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3;
 TÜV Rheinland Product Safety GmbH; KBV VI

Landau/Isar, den 08.04.2008


 Weichselgartner
 General-Manager


 Tury Gao
 Product-Management

Art.-Nr.: 34.310.14 I.-Nr.: 01018
 Subject to change without notice

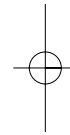
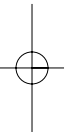
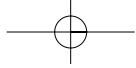
Archivierung: 3431010-22-4155050

©

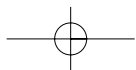
Dotisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních dokumentů výrobků, také pouze výňatků, je přípustné výhradně se souhlasem firmy ISC GmbH.

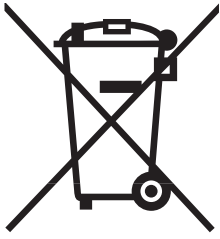
©

Kopírovanie alebo iné rozmnožovanie dokumentácie a sprievodných podkladov produktov, a to aj čiastočné, je prípustné len s výslovným povolením spoločnosti ISC GmbH.



- Ⓒ Technické změny vyhrazeny
- Ⓓ Technické změny vyhradené





☞ Pouze pro členské země EU

Nedávejte elektrické nářadí do domácího odpadu.

Podle Evropské směrnice 2002/96/EG o starých elektrických a elektronických přístrojích (WEEE) a podle národního práva musí být použité elektrické nářadí odděleně skladováno a odevzdáno k ekologické recyklaci.

Alternativa recyklace k zaslání zpět:

Vlastník elektrického přístroje je alternativně namísto zaslání zpět povinen ke spolupráci při odborné recyklaci v případě, že se rozhodne přístroj zlikvidovat. Starý přístroj může být v tomto případě také odevzdán do sběrný, která provede likvidaci ve smyslu národního zákona o hospodářském koloběhu a zákona o odpadech. Toto neplatí pro ke starým přístrojům přiložené části příslušenství a pomocné prostředky bez elektrických součástí.

☞ Len pre krajiny EÚ

Neodstraňujte elektrické prístroje ako domový odpad.

Podľa Európskej smernice 2002/96/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ) a v súlade s národnými právnymi predpismi sa musia použité elektronické prístroje odovzdať do triedeného zberu a musí sa zabezpečiť špecifické spracovanie a recyklácia.

Recyklačná alternatíva k výzve na spätný odber výrobku:

Vlastník elektrického prístroja je alternatívne namiesto spätnej zásielky povinný spolupracovať pri riadnej recyklácii prístroja, čo môže byť za týmto účelom taktiež prenechaný zbernému miestu, ktoré vykoná odstránenie v zmysle národného zákona o recyklácii a kých komponentov.

CZ ZÁRUČNÍ LIST

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

naše výrobky podléhají přísné kontrole kvality. Pokud i přesto tento přístroj bezvadně nefunguje, velice toho litujeme a prosíme Vás, abyste se obrátili na náš zákaznický servis, jehož adresa je uvedena na tomto záručním listu. Rádi Vám budeme k dispozici také telefonicky na níže uvedeném servisním čísle. Pro uplatňování nároků na záruku platí následující:

1. Tyto záruční podmínky upravují dodatečný záruční servis. Vašich zákonných nároků na záruku se tato záruka netýká. Náš záruční servis je pro Vás bezplatný.
2. Záruční servis se vztahuje výhradně na nedostatky, které lze odvodit z vad materiálu nebo výrobních vad a je také omezen pouze na odstranění těchto nedostatků, resp. výměnu přístroje. Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určeny konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Záruční smlouva tak není realizována, pokud byl přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech. Z naší záruky je dále vyloučeno poskytnutí náhrady za dopravní škody, škody způsobené nedodržováním montážního návodu nebo z důvodů neodborné instalace, nedodržování návodu k použití (jako např. připojení na chybné síťové napětí nebo druh proudu), nedovoleného nebo neodborného používání (jako např. přetížení přístroje nebo použití neschválených vložných nástrojů nebo příslušenství), nedodržování pokynů pro údržbu a bezpečnostních pokynů, vniknutí cizích těles do přístroje (jako např. písek, kameny nebo prach), použití násilí nebo poškození v důsledku cizích vlivů (jako např. škody způsobené pádem), jakož také běžného opotřebení způsobeného používáním.

Nárok na záruku zaniká, pokud bylo do přístroje již zasahováno.

3. Záruční doba činí 2 roky a začíná datem koupě přístroje. Nároky na záruku před vypršením záruční doby je třeba uplatňovat během dvou týdnů od zjištění defektu. Uplatňování nároků na záruku po vypršení záruční doby je vyloučeno. Oprava nebo výměna přístroje nevede k prodloužení záruční doby, ani k zahájení nové záruční doby za provedený výkon pro přístroj nebo pro případné zamontované náhradní díly. Toto platí také v případě servisu v místě Vašeho bydliště.
4. Při uplatňování Vašeho nároku na záruku zašlete prosím přístroj bez poštovného na níže uvedenou adresu. Přiložte originál prodejního dokladu nebo jiného datovaného potvrzení o koupi. Pokladní lístek si proto dobře uložte jako důkaz! Popište nám prosím pokud možno přesně důvod reklamace. Je-li defekt přístroje v našem záručním servisu obsažen, obdržíte obratem opravený nebo nový přístroj.

Samozřejmě rádi za úhradu nákladů odstraníme defekty na přístroji, které nespadají nebo již nespadají do rozsahu záruky. K tomu nám přístroj prosím zašlete na naši servisní adresu.

SK ZÁRUČNÝ LIST

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

naše výrobky podliehajú prísnej kontrole kvality. V prípade, že nebude prístroj napriek tomu bezchybne fungovať, je nám to veľmi ľúto a prosíme Vás, aby ste sa obrátili na našu servisnú službu na adrese uvedenej na tomto záručnom liste. Radi Vám budeme k dispozícii taktiež telefonicky na uvedenom servisnom telefónnom čísle. Pri uplatňovaní nárokov na záručné plnenie platia nasledujúce podmienky:

1. Tieto záručné podmienky upravujú dodatočné záručné plnenie. Vaše zákonné nároky na záruku nie sú touto zárukou dotknuté. Naše záručné plnenie je pre Vás zadarmo.
2. Záručné plnenie sa vzťahuje výlučne len na nedostatky, ktoré sú spôsobené chybami materiálu alebo výrobnými chybami, a je obmedzené na odstránenie týchto nedostatkov resp. výmenu prístroja. Prosím, dbajte na to, že naše prístroje neboli svojim určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Táto záručná zmluva sa preto neuzatvára, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím. Z našej záruky sú okrem toho vylúčené náhradné plnenie za škody pri transporte, škody spôsobené nedodržaním návodu na montáž alebo na základe neodbornej inštalácie, nedodržaním návodu na použitie (ako napr. pripojením na nesprávne sieťové napätie alebo druh prúdu), zneužívaním alebo nesprávnym používaním (ako napr. preťaženie prístroja alebo použitie neprípustných pracovných nástrojov alebo príslušenstva), nedodržaním pokynov pre údržbu a bezpečnostných pokynov, vniknutím cudzích telies do prístroja (ako napr. piesok, kamene alebo prach), použitím násilia alebo cudzieho pôsobenia (napr. škody spôsobené pádom), a taktiež je vylúčené bežné opotrebenie primerané použitiu.

Nárok na záruku zaniká, ak už boli na prístroji svojvoľne uskutočnené zásahy.

3. Doba záruky je 2 roky a začína sa dátumom nákupu prístroja. Nároky na záruku sa musia uplatniť pred koncom uplynutia záručnej doby do dvoch týždňov od zistenia nedostatku. Uplatnenie nárokov na záruku po uplynutí záručnej doby je vylúčené. Oprava alebo výmena prístroja nevedie k predĺženiu záručnej doby ani nedochádza na základe tohto plnenia ku vzniku novej záručnej doby pre prístroj ani pre akékoľvek inštalované náhradné diely. To platí taktiež pri nasadení miestneho servisu.
4. Pre uplatnenie nároku na záruku nám prosím zašlite defektný prístroj oslobodený od poštovného na dole uvedenú adresu. Priložte predajný doklad v origináli alebo iný doklad o zakúpení s dátumom. Prosím, starostlivo si preto uschovajte pokladničný blok ako doklad o zakúpení! Prosím, popíšte nám čo najpresnejšie dôvod reklamácie. Ak spadá defekt prístroja pod naše záručné plnenie, dostanete obratom naspäť opravený alebo nový prístroj.

Samozrejme Vám radi opravíme závady na prístroji na vaše náklady, ak tieto závady nespádajú alebo už nespádajú do rozsahu záruky. Prosím, pošlite nám v takom prípade prístroj na našu servisnú adresu.